

子宮頸癌ならびに外陰癌の FIGO 進行期分類改定に関するお知らせ

FIGO の Cancer Committee では1994年に (モントリオールにおいて) 下記の如く子宮頸癌並びに外陰癌の進行期分類を I 期について改定しました。そこで婦人科腫瘍委員会では、改定された子宮頸癌の FIGO 進行期分類と、外陰癌については全 FIGO 進行期分類について、原文と日本語訳を付記してニュースとしてお知らせします。

記

1. 子宮頸癌の新 FIGO 進行期分類 (改定した I 期のみ)

原文

Stage I The carcinoma is strictly confined to the cervix.

(extension to the corpus should be disregarded).

Stage IA Invasive cancer identified only microscopically.

All gross lesions, even with superficial invasion, are stage IB cancers.

Invasion is limited to measured stromal invasion with a maximum depth of 5mm and no wider than 7mm*.

Stage IA1 Measured invasion of stroma no greater than 3mm in depth and no wider than 7mm.

Stage IA2 Measured invasion of stroma greater than 3mm and no greater than 5mm in depth and no wider than 7mm.

*The depth of invasion should not be more than 5mm taken from the base of the epithelium, either surface or glandular, from which it originates. Vascular space involvement, either venous or lymphatic, should not alter the staging.

Stage IB Clinical lesions confined to the cervix or preclinical lesions greater than IA.

Stage IB1 Clinical lesions no greater than 4cm in size.

Stage IB2 Clinical lesions greater than 4cm in size.

日本語訳

I 期 癌が子宮頸部に限局するもの (体部浸潤の有無は考慮しない)。

IA 期: 組織学的にのみ確認された浸潤癌である。肉眼的に明らかな病巣は、たとえ表層浸潤であっても IB 期とする。

浸潤は、計測による間質浸潤の深さが5mm 以内で、縦軸方向の幅が7mm を超えないものとする*。

IA1期: 計測した間質浸潤の深さが3mm 以内で、縦軸方向の幅が7mm を超えないもの。

IA2期: 計測した間質浸潤の深さが3mm を超えるが5mm 以内で、縦軸方向の幅が7mm を超え

ないもの。

*浸潤の深さは、浸潤がみられる表層上皮又は腺上皮の基底膜より計測して5mmを超えないものとする。静脈であれリンパ管であれ、脈管侵襲があっても進行期は変更しない。

IB期：臨床的に子宮頸部に限局するもの、又は臨床的に明らかではないがIA期を超えるもの。

IB1期：臨床的に病巣の大きさが4cm以内のもの。

IB2期：臨床的に病巣の大きさが4cmを超えるもの。

2. 外陰癌の新 FIGO 進行期分類 (全進行期)

原文

Stage I Lesions 2cm or less in size confined to the vulva or perineum.

No nodal metastasis.

Stage IA Lesions 2cm or less in size confined to the vulva or perineum and with stromal invasion no greater than 1.0mm*.

No nodal metastasis.

Stage IB Lesions 2cm or less in size confined to the vulva or perineum and with stromal invasion greater than 1.0mm.

No nodal metastasis.

*The depth of invasion is defined as the measurement of the tumor from the epithelial-stromal junction of the adjacent most superficial dermal papilla to the deepest point of invasion.

Stage II Tumor confined to the vulva and/or perineum-more than 2cm in the greatest dimension, with no nodal metastasis.

Stage III Tumor of any size with:

- (1) adjacent spread to the lower urethra and/or the vagina or anus and/or
- (2) unilateral regional lymph node metastasis.

Stage IVA Tumor invades any of the following:

upper urethra, bladder mucosa, rectum mucosa, pelvic bone and/or bilateral regional node metastasis.

Stage IVB Any distant metastasis including pelvic lymph nodes.

日本語訳

I期 外陰又は会陰に限局した最大径2cm以下の腫瘍。

リンパ節転移はない。

IA期：外陰又は会陰に限局した最大径2cm以下の腫瘍で、間質浸潤の深さが1mm以下のもの*。

リンパ節転移はない。

IB期：外陰又は会陰に限局した最大径2cm以下の腫瘍で、間質浸潤の深さが1mmを超えるもの。

リンパ節転移はない。

*浸潤の深さは隣接した最も表層に近い真皮乳頭の上皮間質接合部から浸潤先端までの距離とする。

Ⅱ期：外陰および/又は会陰のみに限局した最大径2cm を超える腫瘍。

リンパ節転移はない。

Ⅲ期：腫瘍の大きさを問わず、

(1) 隣接する下部尿道および/又は膣又は直腸に進展するもの。および/又は

(2) 一側の所属リンパ節転移があるもの。

ⅣA期：腫瘍が次のいずれかに浸潤するもの。：

上部尿道,膀胱粘膜,直腸粘膜,骨盤骨および/又は両側の所属リンパ節転移があるもの。

ⅣB期：骨盤リンパ節を含むいずれかの部位に遠隔転移があるもの。

なお、Annual Report の新しい Editor と Editorial Office は以下の如くであります。

Sergio Pecorelli, M.D.

Professor of Gynecologic Oncology

Chairman, Dept. Gynecology

European Institute of Oncology

via Ripamonti u35

Universita' di Brescia

Milano, Italy I-20141

平成8年1月

婦人科腫瘍委員会委員長 工藤 隆一

副委員長 薬師寺道明